一切經音義

一切經音義卷第九

翻經沙門慧琳撰

音放光般若經三十卷

摩訶般若經四十卷

光讚般若經十五卷

般若鈔五卷

道行般若經十卷

小品般若經十卷

右六部經共一百一十卷同此卷音並玄應撰

田

放光般若經第一卷

玄應撰

羅閱 以拙反案阿闍世王經云羅閱祇晉言王舍城此應詭也正言羅閱揭梨醯羅閱義是斷理以王代之謂能斷理人民也揭梨醯此云舍中捴名王舍城在摩伽陀國中城名

那術 經又作建同食事反或言那由佗正言那庾多當中國十万光讚經云億那術劫是也案佛本行經一百千是名俱致此當千万百俱致名阿由多此當千億百阿由多名那由他此當万億此慮上筭也

叵我 普我反謂傾側搖動不安也經文作岠峨二形或作岠峨二形並未見字所出也

然 徒蘊反廣稚澹安也經文或作脩淡二形音訓蓋同也

娑訶 又云娑訶樓隨或云娑娑皆詭也正言索詞此云能忍或言堪忍一言雜會世界也

習緒 徐呂反爾雅緒餘也業也大集經云斷習氣緒是也

迦羅越 大品經中居士是也

甫當 膚武反甫始也當終也言初始發心終竟一種智也

我曹 又作贊同自勞反毛詩傳云曾辯也如淨注史記云輩也

阿須

澹

倫 又作阿須羅或作阿脩羅皆訛也正言阿素洛素洛云酒此譯云阿者無也亦云非亦云天名無酒神亦名非天經中亦名無善神

阿惟三佛 此言訛也正言阿毗三佛阿毗此云現三此云等佛陀此云覺名現等覺長安品經言成至佛大品經云一切法一切種同一義也

六裁 作才反經中亦名爾宗勝能長養心數法裁能長養枝萊花條共義相似因以名焉

七痛 又作痛痒音弋掌反經中名受是也謂能領納苦樂名受也

倚法 於璣反住也說文倚猶依倚也廣疋倚因也經文從尺作術非體也

薩云若 又言薩芸然或言薩婆若背訛也正言薩伐若此譯云一切智也

俞旬 庚朱反又作由旬或由延又作踰闍那皆一也並訛也正言踰繕那此譯云合也應也計合應爾許度量同此方驛邏也案五百弓爲一枸盧舍八枸盧舍爲一踰繕那即此方三十里也言古者聖王一日所行之里數

珠璣 居衣反說文珠之不圓者也字書一曰小珠也

窓向 許亮反詩云塞向墐戶傳曰向北出牖也廣疋牖向也蒼頡解詁云窓正牖也牖旁窓也

所以助明者

第二卷 無字可音訓

第三卷

不悅 烏喚反字略云悅賁驚異也

第四卷

羇他 居猗反釋名羇檢也所以檢持制之也

怛薩阿竭阿羅訶三耶三佛 大品經作多他阿伽度阿羅訶三藐三佛陀同一名也此即十号中三号也但稱梵音輕重耳多陁阿伽度此云如來阿羅訶此云應供三藐三佛陁此云正遍知也

薛荔 蒲計反下力計反或言畢帝梨或云畢帝梨耶或言閉梨多或作伊礼多皆訛也正言彌茘多此譯云祖父鬼也皆譯云餓鬼餓鬼中最劣者也彌音補[illegible]反孔雀王經作伊礼多眾言餓鬼是也伊音畢寐反

邠𨪻文陀尼子 邠筆貧反又作分𨪻或作邠𨪻文陀弗應云富那曼陁弗多羅此譯云滿嚴飾女子也明慶經云滿是子也

僧那僧涅 應云摩訶僧那僧涅陀督譯云摩訶言大僧那言鎧僧涅言著亦云莊飾故名著大鎧大品經云大誓莊嚴是也一云僧那大誓僧涅自誓此皆訛也正言脯那訶此云甲脯捺陀或云被或云衣言被甲衣甲也衣音於既反

不批 側貢子爾二反謂取著也通俗製挽曰批說文批捽也謂捽持也大品經作不取是也

第五卷

閱叉 以批反或云夜叉皆訛也正言藥叉此譯云能噉人鬼又云傷者謂能傷害人也

遮迦越羅 正言所迦羅伐梓底遵邏闍此譯云轉輪王也

適莫 都狄反下謨各反謂無人無相也適猾敵也言敵匹也莫猾慕也言慕欲

無態 他伏三昧名

窠窟 又作適同苦和反小爾雅雞雖所孔謂之窠鬼之所息謂之窟不宍居時有而息也戰國策云狡兎三窟亦作㝡三

眛眛該古來反該倫也方言該咸也郭種稷古文
名璞云該咸備皆也亦三眛也稠同
予力反稷粟也羌贊上又作溁同古羌反說文澆
五穀之長也濯潰也下又作濺夔二形
同于且反說文灒相汗灑也史記五步之內以血
機大王衣作襊楊泉物理論云恐不知味而堅嘍
江南行此音山
東音蒯于見反

第六卷

繁蒲何反蹉者麁何峨者五歌駞者士何嗟者作
人姓也反反反歌
反虜扈力古反下胡古反寀虜扈自大也謂縱擴
行也瀆書音義日扈跋扈也謂自縱恣也
經文作怙恃也怙非此義經揵陀羅巨焉反此譯
中言憍慢或作貢高是也云尋香神即
乾闓婆諸稱胡皆反廣雅諧和也稱合也經文作
是也偶謂非也尙書克諧以孝注云諸和
也稠
合也

第七卷

無稱 昊口反稱對匹也大品作等不等是也經文作謂非也

須炎 或作須夜摩天此云妙善天又炎摩此云時分須炎摩此言善時分即天主也

拘翼 此言訛略也姓憍尸迦即釋提桓同天帝釋同一位名也

道檢 居儼反謂以道檢心故言道檢大品經云若入聲聞正位是也蒼頡篇檢法度亦攝也

四徼 古弔反四門巷也即曆中四徼是其事也

遏絕 於葛反爾雅遏止也今以逆相止爲遏蒼頡篇遏遮也

第九卷

提和竭 或言提和竭羅此云錠光亦曰然燈佛是也

尼摩羅天 或云須蜜陀天此云化樂天亦云樂變化天是也

波羅尼蜜天 或云婆舍跋提天此云他化自在天是也

阿波會天 此云光音天亦言極光淨天即第二禪第三天經文有從言作譮非也音

胡快

首訶既那天 此云遍淨天是第三禪中第三天也以樂淨周普故名遍淨也

惟于頗羅天 此云廣果天即第三天也凡夫果中此最殊勝故名廣果

項很 胡講反謂很人強項難過因以名也即郁伽羅越問經云强項人無量清淨平等覺經云項很愚癡是也大品經中作增上慢經文有從元作頑音五鰥反頑鈍也頑非本字也

拔擢 僮卓反蒼頡篇擢抽拔引也擢出也

摩眡 長安品作摩蛇小品經作摩羅皆梵語訛也明度經作祠丹此言也

第十卷

矛箭 古文戎鉾𨥧三形同莫侯反方言楚謂戟爲矛說文矛長二丈建於兵車

八惟無 或作八惟務即八背捨也

洴沙 蒲經反應訛也正言顛婆娑羅王也或云顛毗此譯云形牢一云頻毗此云顛色婆羅此云端正或云色像殊妙也

隨耶利 或云墮舍利或云墮舍種或言栗唱或言離目或作離車或作律車或作梨昌皆梵言訛轉也正言栗呫婆此云仙族王種呫音昌

棄反經論中或作離車或作律車同一也**之地**除矯反地猶機也事先見也亦形地也大品經作法沒者也

揵沓和又云揵陁羅或作乾沓婆或云揵達婆或云乾闥婆香名也今正言揵達縛皆國音之不同也此云齅香亦云樂神一云食香舊云香神迹近也經中亦作香音神也義譯云尋香香神此譯爲正也

甄陀羅之人反又作眞陁羅或作緊那羅皆訛也正言緊㮈洛此譯云是人又非人也

摩睺勒又作摩休勒或作摩睺羅伽皆訛也正言牟呼洛迦此譯云大有行龍也

亶越字或作震越此應臥具也

第十一卷

無字可音訓

第十二卷

梵迦夷天此言淨身天也梵淨也即初禪梵天也

第十三卷 第十四卷

並無字可音

第十五卷

梗澀　庚杏反王逸注楚辭云梗強也亦害也病也澀又作濇同所立反謂不滑也字四止四止即不通是字意也

痱瘖　又作疿同蒲罪反下力罪反痱瘖小腫也今取其義

巳署　時去反署位署也謂署置之虔敬也國語夫位政之建也署位也表也謂表識也

第十六卷

無字可音訓

第十七卷

檣者　又作艢同自羊反字林騶音帆柱也江南行此音關中多呼作竿

牢敞　盧刀反堅牢也下又作敞桴二形同丈韉丈埜二反三蒼敞橦也通俗文擿出曰朾令之以木若鐵撞出孔中物更補之謂之敹經文作裳非敞體也

莊筭　組陽反聲類云莊嚴也下古文祘同桑乱反爾雅筭數也長六寸計數者也字從竹從弄言常弄不誤也

第十八卷

狡戲 古巧反方言凡小兒多詐而獪謂之狡猾也

第十九卷

和夷羅洹閱叉 即執金剛神也譯手執金剛杵因以爲名焉言也

第二十卷 無字可音訓

第二十一卷

雜糅 古文粗鈕二形同女救反說文雜飯也今謂異色物相集曰糅也

旃陁羅 或云旃荼羅此云嚴熾謂屠煞者種類之名也一云主煞人獄卒也案西域記云其人若行則搖鈴自摽或柱破頭之竹若不然王即與其罪也

跛蹇 又作波同補我反下居免反字林跛蹇行不正

欲撞 濁江反廣雅撞刾也撞猶擊也

第二十二卷

阿惟顏 大品經作一生補處是也十住經云第十阿惟顏菩薩法住是也

盟誓 靡京反禮記諸侯莅牲曰盟周禮司盟職之法鄭玄日書其辭於冊上歃牲取血猷之加書於牲上而埋之著其信也大事日盟小事日誓也

第二十三卷

輕易 字體作傷或作歉今作易以豉反蒼頡篇傷慢也說文傷亦輕也經文作務胡頻反說文局力也亦急也務非此義也

野馬 猶陽炎也案莊子所謂塵埃也生物之以息相吹者注云鵬之而憑而飛者乃是遊氣耳大論云飢渴悶極見熱氣謂爲水是也

五兵 周禮司兵掌五兵鄭衆日五兵者戈殳矛戟無夷也步平五兵則無無夷而有弓矢也

第二十四卷

第二十五卷

並無字可音

第二十六卷

須延頭佛或言須扇多佛晉言甚淨洞然徒貢反說文洞疾流也亦深遠之皃也經文作烔徒東反熱皃也亦旱皃也

第二十七卷

無字可訓

第二十八卷

勸訹私律反說文訹誘也廣雅訹謏也謏音先九反經文作恤又作卹同思律反恤優也恤非今用也

第二十九卷

波崘又作波倫此云常明度經云普慈皆一義俾倪又作睥睨二形字林普米反下五礼反廣雅俾倪堞女牆也釋名云俾倪堞上小垣也言於孔中俾倪非常事也波曇又云波暮

或云波頭摩或云鉢曇摩正言鉢特摩此譯云赤蓮華也

句文羅 又作拘物陀又作拘牟頭或作拘物頭此譯云拘者地物陀者善喜名喜花之也

優鉢釗 指通反又作滙鉢羅此譯云黛花也

鴶鵠 音交精鳥名也一名鵝鷂此鳥出蔓鑿山群飛如雌難似鳬高足江淮啇可以厭火足也

第三十卷

謙恪 古文愙同若各反宇林恪恭也亦敬也謙虛敬讓也

酷毒 又作嚳倍二形同口斛反說文嚳急也甚也亦暴虐也

寶嚚 於耕於成二反方言說顡頑嚚也自關而東趙魏之閒或謂之嚚亦通語也說音邦顡勒口反厭音刪也

摩訶般若波羅蜜經第一卷

玄應撰

婆伽婆 舊譯云有大功德至聖之名也下言薄伽梵薄伽此譯云德梵此言成就義衆德成

蒲名薄伽梵又此一名樓構衆德那伽此譯云龍
餘即不爾故蕭經首皆畫此名也或云象言
共大力故三昧莫蓋反或此言三摩提或云三摩
以驗爲也帝皆試也正云三摩地此譯云等
持等者正也正持心也謂持諸功德也希望說文
豉云正定謂任緣一境離諸邪亂也作聯
同虛依反聯望也海俗之間謂聯廣雅聯覩也下
無方反說文出望在外望其還也字從望省聲若
音無放反說文月蕭與日相望也字從月但此心
字音體人多不辯故字從月不辯此兩譯也
行下庚反謂遊履也放光經云意所趣向光讀經
云所趣所行大論云問云何悉知衆生心行答
菩薩知衆生種種恣中處處行郎維摩經云善知
衆生往來所趣及心所行其義一也今人有讀爲
下盂反望礙又作對同胡封反字書網刺那盧割
誤也礙也礙止也限至日礙也反光
讀經作羅都那媽菩薩此譯云實積維摩經漢言
實事故光經作實來案梵本云看剌但那揭婆此
云實臺或云實藏皆一義也滿予餘與二音三蒼
經文有作對居例反非也解詰云此亦與

字梵言也經中或作蕭濡或作文殊師利或言曼殊尸利譯云妙德或言敬首舊維摩經云漢言濡首放光經作哀雅威皆款也正言曼殊室利此云妙吉祥經中有作溥首案溥此古文普字疑為誤也應作蹻音而朱反但字形相濫人多聚耳也

繫念

古文繫繼二形今作係同古帝反說文係結束也亦連綴不絕也

兩臑

又作蹲同時耎反說文脛臑腸也三著髀腸也經文作臑丁管反蹊足也蹠非此用也

兩髀

古文作踝同蒲米反說文股外也北人行此音又方爾反江南行此音經文從肉作胜俗字

肉髻

古帝反梵言嗢瑟尼沙此云髻郎無上依經云贊尼沙頂骨涌起自然成醫是也經文從系作結非也嗢音烏沒反也

熙怡

虛之反下與之反說文熙怡和悅也方言怡喜也湘潭之闇日紛怡或云熙怡語文有作嬉同虛之反說文嬉樂也蒼頡篇笑也嬉非今戲用之也

得愈

古文癢同揄乳反方言差聞愈也說文愈病瘳也

恬然

徒兼反方言恬靜也亦安也大論作淡然徒盪反案淡亦安也其訓義同經文作怡與之反誒也

不

嬈 字林乃了反三蒼嬈弄也說文嬈苛也苛煩也謂煩擾戲弄也嬈亦儈也苛音何可反

縝紛 匹仁反下敷云反廣雅縝紛盛皃也

阿鞞 字書陛奚反此譯云不退住十住經云第七住也

鳩摩 正言究磨羅浮多究磨羅者是彼八歲以上乃至未娶者之總名也舊名童子浮多者舊譯云眞言同眞地也或云實亦是一義今應爲相言童相也順俗名以童探八地以上菩薩也或云法王子者別號

數知 山縷反數計也閑其數曰數也

燒時 尸昭反紫燒亦燒也自然爲燒以人爲燒也

第二卷

稻芊 徒老反下亣包反稻謂有芊穀也經文有作竿蔗音古寒反下諸夜反通俗文荊州出竿蔗或作甘柘一物也

憎惡 爲故反礼記吾惡用吾悟情惡猶憎也詩云惡無礼皆是也

第三卷

摩捫 莫奔反聲類云捫摸也字林捫撫持也案捫持謂手把執物也故諸經中有作摩提日月是也

第四卷 第五卷 第六卷

已上並無字音訓

第七卷

蒙昧 字體作朦同莫公反下莫對反易云蒙者幏也謂幏覆不明也廣雅昧者闇也謂蔽無知也易云蒙昧幼者謂不我求是也

第八卷

循身 三蒼古文作衎同似遵反爾雅循自也郭璞曰又爲循行也亦遍也巡歷

覘占 之盤反方言占覘也占亦候也凡物相候謂之占占亦瞻也

鏇師 似絹反說文鏇圜鑪也周成難字作

採謂以絕轉輪栽木爲器者也經文作旋非體也

胃脬　普交反蒼頡解詁脬盛尿者也說文脬旁充也經文作胞補交反胞褒也胞非此用也

淚涕　古文洟同他計反三蒼鼻液也周易齎咨涕洟自目曰涕自鼻曰洟經文從苐作涕他礼反涕淚也非今所取

淡飲　徒甘反下於禁反謂匈上液也經文有作陰之也

肪臙　府房反下先安反廣雅肪臙脂也通俗文在腰曰膀在胃曰腨也

膖脹　普江反埤蒼胖脹腹肅也下或作痕同猪亮反

青瘀　於豫反說文瘀積血也經文又作涂水中埿亦澱滓者之也

豺狼　仕皆反爾雅豺狗足也蒼頡訓詁云豺似狗白色爪牙迅快善搏噬也

攫裂　字宜作攫同九縛居碧二反說文攫爪持也攫拜也蒼頡篇攫搏也淮南子曰鳥窮則搏獸窮則攫是之也

肋骨　郎得反說文脅骨也字從內經文從革作勒馬頭絡銜者也

日暴　蒲悁反小爾雅暴曬也又暴聯乾也字從日從出奴米字意也奴作幷音居妹反兩手共持也

如貝　補蓋反說文海介蟲也謂螺貝是也介甲也

邏字

力賀反

呿字 丘庶反

哆字 說文殆可反字林丑加反丑亞反

醝字 才何反

礙易 以豉反易者不難之稱也

第十二卷

珊兜 先安反郎天主也此云正喜一云正知足兜率此云妙足也

無央 於良反梵言阿僧祇此言無央數也央盡也經文作鞅於兩反說文頸靼也鞅非此義靼音之列反

第十三卷

鞞侈遮羅那 蒱迷昌是反此之譯云明行足也

迦德 又作瘸髂二形同蒲嵌反

阿闍世王經云此言世間解也

適生 三蒼古文適遉二形同施尺反廣雅祇適也謂適近也始也

乞匃 古籟反蒼頡篇匄乞行請求也通俗文求願日匃字體從人亡言人有止步則行求匃也

第十四卷

蠱道 公戶反聲類翼者反說文云蠱腹中虫也謂行虫毒

譴責 牽戰反蒼頡篇譴呵也廣雅譴怒也經文有作詁責廣雅詰問也

盲瞽 公戶反無目謂之瞽釋名云瞽目眠眠然目平合如鼓皮者也

第十五卷

毒螫 式亦反字林虫行毒也關西行此音又呼各反山東行此音蛆知列反南北通語也音蛆誤也

紅縹 匹繞反謂天縹也如帛也青白色也有碧縹有天縹有青縹各以其色所象言之也

第十六卷

第十七卷

第十八卷

第十九卷

已上三卷無字音訓

不汙 烏故烏埊二反字林汙穢也字書汙塗也釋名云汙洿也如洿泥也

衰耄 字體作瘵同所龜反說文㾕減也礼記年五十始衰衰瘵也下古文毫二形今作耗同莫報反礼記八十曰耄注云耄惛㤟也亦亂也

第二十卷

放牧 莫祿反三蒼牧養也方言牧飤也郭璞曰謂牧養牛馬也漢書公孫弘牧豕然則牧者畜養之捴名非止牛馬也

沮壞 才與反三蒼沮漸也敗壞也詩云何曰斯沮傳曰沮壞也經史文作爼側呂反非也肉几也亦貯䶥器也爼非義

偃蹇 居免紀偃巨偃三反左傳偃蹇驕傲也廣雅偃蹇夭撟也謂自高大負也釋名偃息而臥不執事也蹇跛蹇也病不能作事今託似此也撟音几小反經文從人作僑誤也

傲慢 互到反謂不敬也廣雅傲傷也謂輕傷也慢也字從人也

滋味 古文孖秡二形同子夷反滋益也潤也經文從口作嗞說文嗞嗟也

揆則 渠癸

反詩云揆之以日傳曰揆度也謂度量執忩也

第二十一卷

伹三 徒亶反賛頻伹從也徒徒空也

祐助 古文祐佑二形同尤救反周易曰自天祐之孔子曰祐者助也天之所助者也

第二十二卷

第二十三卷 並無字音訓

第二十四卷

有翅 古文翄𦐊二形同施豉反說文翅翼也

被服 皮寄反被謂被帶也服謂施用也

第二十五卷

唐受 徒郎反唐徒也徒空也

凌傷 力繒反三蒼凌侵凌也字從冰下或作𣁽今作易同以豉反說文傷輕也蒼頡篇傷慢也

虜掠 古文作鹵同盧古反下力著反虜獲也服也戰而俘

獲漢書晉灼曰生得曰虜斬首曰獲掠略取也謂強奪取也俘音芳于反軍所獲也

第二十六卷

勁夫 經盛反說文勁強也字體從力巠聲巠音古形反也

恐懅 又作遽同渠庶反遽畏懼也遽亦急也

第二十七卷

級其 羈立反孔記級階次也左傳加勞賜賜一級又云斬首二十三級案師旅斬首一人賜爵一級因名賊首爲級也

覺已 居孝反覺寤也謂眠後覺也蒼頡篇覺而有言曰寤經文作寤二形近字佮作也

恃是 時止反韓詩無母何恃恃負也恃亦賴也

憒丙 公對反下女孝反說文憒亂也韻集丙猥也猥衆也字從市從人經文從門作鬧俗字也

第二十八卷

無字可音訓

第二十九卷

怨讎 視由反讎對也爾雅仇讎匹也春秋怨偶曰讎楚辭父怨曰讎皆是也

第三十卷

駕駟 相二反說文駟一乘也穆天子傳曰獻良馬十駟郭璞曰四馬駟謂四十匹也

漑灌 歌賚反說文漑灌也謂灌注也

第三十一卷

第三十二卷

第三十三卷

已上並無字音訓

第三十四卷

胞胎 補交反說文兒生裹衣者曰胞也

第三十五卷

匳底 今作籢同力占反蒼頡篇匳鏡器曰匳謂方底者也

蚊蚋 而稅反小蚊曰蚋說文秦人謂之蚋楚人謂之蚊通俗文蜎化爲蚊小蚊曰蚋蜎音血緣反

紺瑠 古闇反青赤色也釋名云紺合也謂青而含赤色也

輪埵 丁果反小累也今取其義經文從耳從王作雁雁一形非也

堅著 馳畧反字書堅謂堅牢著相附著也

逶佗 又作逶迤同於危反下徒何反廣雅逶佗窊邪也詩傳云平易皃也韓詩逶佗德之美皃也窊音烏爪反

不撓 乃飽反說文橈櫌也廣雅橈亂也字從木也

第三十六卷

豪氂 又作毫同胡高反下古文氂絲二形今作秏同力之反漢書不失毫氂孟康注毫兎毫也十毫曰氂今皆作氂亦出古字通用也然非通用也然非字體也

廬館 力居反別舍也釋名云寄止曰廬案黃帝爲廬以避寒暑春秋去之冬夏居之故云寄止也下古誥反客舍也周禮五十

里有館館有委積以待朝聘之客字從食官聲今俗亦作舘經文作觀賊門雙闕也觀非此義也

以樂 力各反謂歡悅也下文樂佛及僧以樂衆人音讀皆同此也

第三十七卷

第三十八卷 並無字音訓

第三十九卷

從廣 又作摐同足容反小爾雅云衺從長也廣横也詩云摐從其畝韓詩傳曰南北曰從東西曰摐是也周礼九州之地域廣輪之數鄭玄曰輪從也廣之横也

街巷 古鞋反說文街四通道也下作衕同胡絳反三蒼衕交道也衕里中別道

連緜 古文聯同力錢反廣雅連續也合也緜亦連也謂相續不斷也字從耳耳聰於類也從絲絲連不絶也

相和 胡臥反相響也詩云倡予和汝周易鳴鶴在陰其子和之是也

適無 都歷反謂主過也

玫瑰 字林莫過反下胡魁反珠也圓好者次玉也說文火齊珠也說文石之羙好曰玫圓好曰瑰經文作珣非也

綂

綖 一逮反下三蒼以旃反相儕生蓐也末詳何語也

茵蓐 又作鞇同於人反說文茵車中重席也釋名茵車中所生者也用虎皮爲之有文釆因以下與相連著也下而袱反三蒼蓐薦也

幃帶 音韋蒼頡篇幃儲也亦巾也經文或作帷于追反字林在旁曰帷謂張帛障旁也釋名帷圍也羃自障圍也

惆悵 勑周反下材亮反說文惆悵失志也亦悲愁也

第四十卷

祠天 似兹反祠祭也爾雅春祭曰祠孫炎曰祠食也

百乘 古文棄牽二形同承證反廣雅乘駕也三蒼乘載也周礼四馬爲乘其形曰一車其數曰之乘也

橋律 于勝反論語于路問律鄭玄曰律謂齊護之處

金鍱 徒類反篇鍱也說文鍱札也小品鍱作金鍱鍱音以涉反

娛樂 字詁古文虞今作娛同牛俱反下力各反字林娛亦樂也白虎通曰虞樂言天下之民皆有樂也釋名云虞樂言神遲樂也

有棍 孤本反甫兹者也又今亦名榻爲棍子者也

磬留

古奚反說文稽留止也稽遲留久也

來坌 蒲頓反通俗文序土曰坌說文坌塵也

彌室 丁結反彌室耶尼子或作富樓那彌多羅尼子正言富羅拏梅任梨夜富多羅富羅拏此云滿是其名也梅任梨夜此云慈是其母姓也富多羅者子也兼從母姓為名故此云滿慈子或譯云滿願子皆一義也與佛同曰而生也

光讚般若經第一卷

玄應撰

度無極 或言到彼肯皆一義也梵言波羅蹇多是也

不僥 又作徼同古堯反漢書晉灼云欲過也僥亦冀求也

垓劫 古文發袞二形今作核尉古才反數名也風俗通曰十億曰兆十兆曰經十經曰垓姟稍大數之也

傅飾 方務反傅備塗附也傅樂傅扮皆是也

扶容 又作芙同附俱反下庚鍾反說文扶渠花未發者苦藹花已發開者為扶蓉其賁日花音音胡感反蘭從慈反

紛葩 普巴反咸芙自文葩華也

飃飈 餘尚反又餘章反謂風所飛揚也

晃

熤 又作煟同由捬反說文晃明也 熌燿也埤蒼晃光耀熾盛貌也

八由行 又作遊 行又作 道行或作直行或言八直道亦 言八聖道或言正道其義一也

漸漸 才冉反漸漸 稍稍稍經文 作漸漸 瀆誤也 帊也饑非 字義也

履襪 古文精或作怺二形同無發反足衣 也經文從巾作饑音亡別反單被也

然盡 才刃反字林草名也本草云蓋草 可以除流貴作金色生蜀中也

之誼 字詁古文誼今作義同宜寄反礼記 誼者宜也制事宜也誼亦善也理也

第二卷

貧匱 渠愧反鄭玄注礼云匱 亦乏也毛詩傳匱竭也

嵩高 又作蓊同恩隆 反爾雅山大而 高曰嵩今中岳 嵩高蓋依此名

蚑行 渠支反又音啓謂虫行貌 也周書蚑行喘息是也

蜎

蜚 一泉反字林虫貌也動也或作螺古文翻同呼 泉反飛貌也下古書飛皆作蜚同甫韋反蜚爾 蜚楊也案漢書注云正月臂大於鳩 五色蜚還二月後蜚過池陽是也

慌惚 呼晃反 又作恍

虛往反謂虛妄見也惟怳惟惚似有無也漢書音義曰慌惚眼之見也

兩臏　又作臏同頻忍反說文臏膝骨也蒼頡篇膝蓋

第三卷

四殙　又作因同許恭反放光經作也四結積四轉也謂貪欲瞋恚戒見取身縛漢書王莽傳云因古行其必殙是之也

惶慌　胡光反謂虛妄見也荒忠也廣雅惶懼也遽也蒼頡篇惶恐也

木憂悴在心負也

第四卷

門閫　又作梱同苦本反鄭玄注礼云閫門限也說文門槷也

不瞚　列子作瞬通俗文作眴同尸閏反服虔云動也說文瞚目開闔數搖動也

惡師　於各反惡過也所為不善也經文從卑作悪又從人作偲告非也

第五卷

梨黐 力移反方言色似凍梨也大品經云青想壞想是也

恢大 又作㹞同苦迴反蒼頡解詁云恢大也亦大也

三䟦致 又作拔同蒲沫反音言發歷是

第七卷

頭顱 又作髗同力胡反髑蓋也經文作髗呂居反腹臚也皮也臚非此義

咤之 竹家反經中從足作跎也扉之丁佐反跓之且何反非之

燕坐 又作宴石經爲古丈兼同一見反說文宴安也謂安息負也

第八卷

第九卷 先不音

第十卷

疇匹 除留反楚辭誰可與兮匹疇王逸曰二人爲匹四人爲疇疇亦類也今或作儔也

五

句 或言般遮句即五神通也案阿闍世王女阿術達經云悉得五句是也五神大品等經云五神通同一也

縛祇 一種等首真人餘經作家須陁洹命終也

長安品第一卷

以索 所格反蒼頡解詁云索盡也經有作却訖

第二卷 第三卷 並無字可音訓

第四卷

無蚤 音義同早晚之早也古字通用耳如禮記云孔子蚤作是也

三摩越 第四禪定

是也

恒架 古誘反或作恒伽提梵語訛轉也

第五卷

慺苦 苦簟反慊猒促也快也

不啻 施豉反蒼頡篇不啻多也

道行般若經第一卷

吁與 許于反說文驚語也廣雅吁應聲也吁亦疑惟之辭也經文有作說與也

邪祁文

陁弗 彼貧反下巨梨反或言富樓那彌多尼子是也

邊幅 甫鞠反幅猶邊際也謂際畔也

無底 都礼反猶無邊也無邊猶無限也經文作乏非也

第二卷

因坻 直尸反或言因提或云因陁羅正翻名天主以帝代之故經中亦稱天主或稱天帝者並佉之與名者也

波羅那提天 新道行經云自在天也亦郎梵天也

伊沙天 此云眾生主那提軋天此云天女等

阿會亘修天 長安品作阿波亘差天郎光音也經中會有從言作諸者非也

僻隄 匹亦反僻邪也亦避也經中或作避避去也下烏塊烏迴二反謂隱蔽之熨也經文作依於豈反果餘贅也依非此義也

梵摩三鉢天 此應天主名也

新道行經云**薩和薩**此云有情亦言衆生**般遮旬**
梵天王也猶是薩婆薩埵也
般遮此云五猶五神通也**盧天**鳥合反晉言有充
經中或作五旬在二者也壽天是第二禪中
初天也亦名少光天以光少故也盧波摩那晉言
無量光天郎二禪中第二天也以前光明轉勝轉
妙故也諸經中有作阿波摩波摩那天**須覺天**三
是也應言阿鉢羅摩那婆鉢利多婆也蒼
音帝邦訓古文音字以爲古文逝字漢書韋昭音
徒計反案中陰經作須帶天或作須席天亦言善
見天定障漸漸微見極明徽故名善觀也樓族經
作須嚏天皆一也應言須達利舍那此言善觀天
嚏音丁計反席音帝依字風俗通姓氏亦有**枝掖**
此姓經文從無從足作躌音讀作貳非也
以石反相似也被猶葉也此應外圖
語訛耳長安昂作技掖般若是也

第三卷

狎習
古文肅書或作狹同胡甲反孔注尚書云狎
近也狎傷也謂輕傷也經文從人作⿰亻甲非也

第四卷 無字可訓

第五卷

至奏 子賑反奏進也爲也明度經云三拔致此言發趣也經有作政同蒲沫反也

一劫 梵言劫簸此譯云別時節經文有作庚音子菜反此語音訛也

若檣 又作牆同才芊反颿柱也開中日檣笄是也

悠念 字詁古文悠今作閔同眉殞反悠悻

第六卷

裴服 蒲來反此言訛也猶是被服也音皮寄反被帶袈裟也經文從文作裴音敷尾反也

詭

䏓 又作恑同居毀反說文恑變詐也謂變異也詐妄也經文從口作𠱓非也下又作䏓三蒼音諎了反䏓弄也惱之也

第七卷

勇悍　何且反蒼頡篇悍桀也說文悍勇也有力也字從心

爲舍多羅　大品經作爲父母是也

第八卷

先不音訓

第九卷

乹陁阿晝菩薩　新道行作香象菩薩是也

緹幔　他礼反說文謂帛赤黄色也即縓色也爾疋再染謂之縓縓音詮絹反

自衒　古文眩衒二形同胡麵反說文行且賣也廣雅云衒該也

乹陁越國　字或作揵應云乹陁婆那此譯云香林明度經香淨國阿閦世女經云香絜一云香風皆之一也

第十卷

完健　胡官反說文完全也完猶保守也

儲水　直於反儲貯也說文儲偫也偫亦備也謂

畜物以備日儲
曼殊顏華　又云曼殊沙此譯云攎花
鳩垣　諸經或作鳩洹或作仇桓皆梵言訛也此譯云大身
巫祝　武俱反下之育反無形也謂事鬼神曰巫祭主贊辭曰祝也說文在女曰巫在男曰覡音形狄反
反遺　餘季反爾疋貽遺也遺猶贈也廣也遺與也亦加也
有桴　案古文官書抱桴二字同體扶鳩反謂鼓椎也說文桴擊鼓柄也
拊撫　方主反下敷禹反案拊猶拍也撫持也案也存恤也釋名云撫敷也敷手以拍之

小品般若經第一卷　玄應撰

糟粕　籀文作醩同子勞反不胥酒也下普各反淮南子云古人糟粕許叔重曰糟有滓酒滓也盈糟曰粕也胥音子礼反
垣林　宇煩反垣四周以牆也釋名垣援也人所依阻以爲援衛也

第二卷　第三卷　第四卷　第五卷

已上四卷並無字音訓

第六卷　第七卷

監礙　古文作䜭同公衫反方言監察也言婦人有三監五礙者

瓆頓　陟利反謂扺辱也廣雅頭蹋也足蹋手頓者也

相柱　張注反謂支柱

第八卷

加尸　又作迦尸此譯云光言有光澤

瘡瘢　薄寒反蒼頡篇瘢痕也經文作槃非體也

金鍱　餘攝反薄金也大品經作金鍱是也

第九卷　第十卷

並無字音訓

一切經音義卷第九

一切經音義卷第十

翻經沙門慧琳撰

音勝天王般若經七卷　并後序　玄應音

濡首菩薩分衛經二卷

大明度無極經四卷　玄應音

文殊所說般若經二卷

文殊般若經一卷　第二譯

仁王般若經一卷

新譯仁王經二卷　大廣智

仁王護國結壇經一卷

田

金剛般若經一卷　羅什
金剛般若經一卷　流支
金剛般若經一卷　眞諦
能斷金剛經一卷　玄奘
能斷金剛經一卷　義淨
實相般若經一卷　金剛智譯
理趣般若經一卷　大廣智譯
大樂理趣經一卷　前譯般若心
大明咒經一卷
般若心經一卷

般若心經一卷　罽賓新譯

右十九經三十二卷同此卷音

勝天王般若經第一卷　玄應撰音

屔坻　又作瀰伭二形同直飢反

治蕢　侵立反通俗文覆蓋曰蕢蕢亦補治也累也苦也從草貴聲

誼橈　乃飽乃敢二反說文橈擾也廣雅橈亂也

三愆　古文𡇹遥二形籀作諐今作愆同去連反說文諐過也失也

如稍　山卓反埤蒼矟亦矛也經文作絜俗字也

如種　充容反廣蒼種屋矛也或作動剡也

憤恚　扶忿反說文憤懣也總頻也憤怒氣盈厲也情感動也

覆罩　又作罩同陟教反捕魚籠者曰罩今取其義

倏忽　又作倏儵二形同書育反倏忽急疾皃也

掘埳　又作坎同苦感反埤蒼云埳亦掘也

敷啓　又作启孔注尚書以爲古文啓同苦礼反說文启開也

懷憾　胡紺反論語共弊之而無憾孔安國曰憾恨也

嘶喝

又作謺同先奚反下又作譼噎同乙介反方言廝譼噎楚曰廝秦晉或曰譼埤蒼嘶聲散也說文嘶悲聲廣雅聲之幽

欺侮 古文侮同亡甫反侮猜輕慢也

第二卷

沾濡 又作霑同致廉反廣雅沾漬也濡濕也

貲財 子夷反說文貲貨資財也經文作貲于斯反說文小罰以財自贖曰貲通俗文平財賦曰貲案貲亦與資義同

腥臊 又作胜同先丁反下桑乃反腥臊臭也通俗文臭臭曰腥猳臭曰臊猳音加也

酤酒 公胡反說文買酒也經文作沾水名也

博弈 古文薄同補莫反方言博或謂之綦下餘石反齊魯謂圍棊爲弈也

犁軶 又作扼同於革反謂轅藏壓牛領者

盥洒 公穀反說文盥澡手也凡澡洒物皆曰盥

罕 手旱反罕希又謂希疎也字從网干聲

轡勒 碑愧反字書馬縻也所餇杖車馬也字以從絲從叀聲類勒馬頭鑣銜也

第三卷

凷擲　又作𡍮同口對反即土塊也也

縱誕　徒亶反誕謾也亦欺也不實也

穫　胡郭反說文刈禾也草曰刈穀曰穫

懆毒　又作憯同初錦反說文懆毒也痛也爾雅懆愛

不憚　徒旦反憚難也亦畏也廣雅憚驚也

𡗅

第四卷

很戾　胡墾反下力計反很違也戾曲也字從犬從戶

抑挫　祖臥反說文挫推也亦抑也

惹衣　無方反慈草也爾雅慈柱縈往云似茅皮可以爲繩索屨屩等

食芋　于附反贊類大葉著根之莖見驚人故曰芋大者謂之蹲鴟甚可烝食也

炒穀　古文焣惡二同初狡反方言熬焣火乾也說文𤎌熬也

厓連禪河　應云厓連禪那或云然連禪此譯云厓者不也連譯那者樂著也名不樂著河也

迦梨迦龍　又云迦羅迦龍此譯云黑龍也

倒什　古文

碚同蒲北反說文作什頓也謂前覆者也

第五卷

眞脛 又作痓同竹尸反頑眞此云善思惟是天名也

僕谿 古文䑑同蒲木反廣雅僮僕役使也僕附也

遳多 初救反

羅莈 奴篤反

𡨋多 蒲篤反

須摩那 或云穢磨那華其色黄白亦甚香不作大樹纔高三四尺四垂似蓋者

瞻蔔伽 或云蔣鍛迦樹正言占博迦樹形高大華亦甚香其氣逐風彌遠也爾雅云多也

門揲 又作揲同徒頰反廣雅揲女牆也

猩猩 又作狌同所京反知人名如豕人面又似黄狗犬吠也頭如雄雞出交阯封溪聲如小兒啼知去不知來犬吠知去也

尸利沙 即是此間合昏樹也其樹種類有二若名尸利沙者葉果則大若名尸利駛者葉果則小此樹時生人間關東下里家誤名婆羅樹是也

第六卷

先不音

第七卷

荻林 又作薥同徒歷反荻草也亦有荻竹

阿薩闍病 謂不可治

迦樓那摩訶 此云大迦樓那此云悲言如來功德以那若大悲二法爲體也

堙尼 又作咽同於堅於見二反此譯云鹿王也

尼拘陀 應云尼拘盧陀此譯云無節亦云從廣樹

摩那陀果 此譯云醉果也

頻婆果 此譯云相思也

所縈 一瓔反縈旋也纒也通俗文叔繢曰縈

不愜 若頰反廣雅愜可也之也字林愜快也

經後序

始洎 其器反廣書云洎煎七郡晉灼曰洎至也

寘 之是反詩云寘彼周行傳曰寘置也

祈請 巨衣反詩云以祈爾爵傳曰祈求也

甫爾 方武反釋名甫始也廣雅甫衆也

輯眭 茨入反爾雅輯和也謂諧和也下又作穆同莫斛反睦敬也羨矣也

負笈 奇急反風土記

云笈謂學士所以負書箱如衽箱而卑者也謝承後漢書云負笈隨師也

驅傳 知戀反謂轉次行也爾雅馹遽傳也郭璞曰皆傳車驛馬之名馹音而質反

錫珪 思歷反下古携反爾雅鏇謂錫與也書禹錫玄珪是

分陝 或冉反公羊傳曰自陝以東周公主之自陝以西召公主之說文今弘農陝縣古之號國是也

碩難 帀亦反詩云碩人俁俁傳曰碩大也小爾雅云碩逵也

智斵 虛設反小雅云斯明也爾雅斵察也

彭匯 胡罪反尚書東匯澤爲彭蠡孔安國曰匯廻也三蒼水廻之皃也

萬駰 於身反於巾反又人名也

猜焉 古文職猜二形今作悏同僉來反寀猜亦名疑也廣雅猜懼也

濡首菩薩無上清淨分衛經上卷

慧琳撰

底㴽 一宏反說文下深大也廣雅云㴽深也

吹數 又作噃警二形同古甲反數欸也呼也亦爲也

蟄虫 書亦呼各二反說文虫行毒也經文作悚非體

躇步 勝於反說文躊躇猶

豚也鄭禺也

錠燭 殿定二音聲類云有足曰錠無足曰鐙

鹿𨽸 古文麗一形今作聚

同才句反廣雅聚居也謂人所聚居村邑者

林鋤 又作耨槈二形籀文作藿或作㭌同呼豪

反說文除田草曰㭌經文作莽蔚非也

下卷

慷慨 正作忼慨同口葬反下苦代反忼慨大息也亦士不得志者也

喟然 又作嘳同口愧

反三倉喟歎息也說文大息也論語喟然歎曰何晏曰喟歎聲也

華字 或作荂說文作荂同

芳俱詡俱二反方言華荂盛也齊楚之間或謂之華或謂之荂

玓瓅 丁歷反下字書作𤪖同寒

玓反說文玓瓅明珠色經文的非體

暠然 又作杲同古倒反埤蒼白皃也亦明也灼然明白者

也經文作局音古蛩反非也

歧疑 巨宜反下語棘反詩傳云歧知意也疑識別也言能匍匐

則歧然音有所知也其貌疑有所別識也亦言六七歲也經文作奇非體之也

明度無極經第一卷

玄應撰

善業 梵言須菩提或云數浮帝或言穌部底此譯云善實或云善業或云善吉皆一義也言空生者晉沙門康法邃雜譬喻經云舍衛國有長者名鳩留產生一子字須菩提有自然福報食器皆空因以名焉所欲即肅後遂出家得阿羅漢道是

秋露子 梵言舍利弗舊言舍梨子或言奢利富多羅此譯云鴿鴒子從母為名母眼似鴿鴿或如秋露鳥眼因以名焉舊云身子者謬也身者舍梨與此奢利聲有長短故有斯誤或言優波攝舍者從父名之也

不憚 都割反通俗文旁驚曰憚經文作慘怛之怛非也

貲貨 子移反蒼頡篇貲財也廣雅資貨也周禮通貨賄也鄭玄曰金玉曰貨布帛曰賄亦與資同經文作訾訾量訾非此用也

弘裕 古文發同瑜句反廣雅裕寬饒

昆弟 又作易同古魂反爾雅昆後也郭璞云謂兄後也方俗異言耳

溝港 古項反字書云港水分流也今梵言須陁洹是也此言至流或言入流經中或作道跡或言分布今云溝

梵講非取其義也經文作遶也

開士 謂以法開道之士也梵云扶薩又作扶薩或音薩是之事

也

頻來 言斯陁含也此云一往來字應誤也字宜作頻也

緣一覺 又云稱覺又云緣覺舊經云古佛又言辟支佛又皆梵言訖轉也此言辟支迦或云貝支迦此云獨覺是也

應儀道 又云應真或云真人舊云無著果亦云阿羅訶今言阿羅漢皆是一人也

滿祝子 脂育脂救二反即富樓那是也

除饉 渠鎮反舊經中或作除士除女或薰士薰女今言比丘比丘尼是也案分別功德論云世人飢饉於色欲比丘除此受健之飢飢想故名除饉又案梵言比丘此云乞士即與除飢健義同又康僧會注法鏡經云凡夫貪染六塵猶餓夫夢飯不知厭足聖人斷去貪染除六情飢故号出家者爲除饉

第二卷

佞蘧 奴定反諂媚也偽善也說文口材也亦德之稱也字從女從仁論語云惡夫佞者此即從

妄之義左傳寡人不佞不能事父兄此即從仁之義下五竭反說文禽獸虫蝗之怪謂之蠥經文作孽鹿子也又作蠥逆出字也

第三卷

妷失　古文佚今作劮同與一反蒼頡篇佚蕩也妷亦緩也

踖踧　子六反踧踖敬畏也謂恭敬之皃也

麁𢱢　漢書班固敘傳云𢱢擧職僚孟康注云𢱢古文粗字音才古反韋昭曰粗略也

第四卷

阿閦　案閦文字所無相承叉六反餘經作無怒亦云無動或云無怒覺者義譯其名也

僥倖　又作儌徼二形同克光反下音幸倖謂幸爲之僥倖非其所當而得之小爾雅非分而謂之幸冀望得也徼過也過幸得也楚辭願僥倖以待時請規求親求親過也礼記孔子曰小人行險以僥倖走

哀慟　徒貢反論語顏回死子哭之慟馬融曰慟哀過

帷幔　竹龜反下莫且反字林在

秀曰帷在上曰幕說文云幔幕也

炫煌 胡畐反下又作熿同胡光反光明皃也說文炫耀也煌光

法來 梵云曇無竭或譯云法上亦云法鏡皆一義也

毾壁 他荅反毛席也施之於壁因以名焉經文作闘非體也

文殊師利所說摩訶般若波羅蜜多經　沙門慧琳音

金礦 下古猛反廣雅云礦強也鐵璞謂之礦鈆礦謂之鏈鏈音連說文銅鐵等璞也從石黃聲或作礦亦作鏈鉼並俗字也

椎打 上墜追反韻英云椎擊也太公六韜云方頭鐵椎重八斤柄長五尺顧野王云所以擊物者也說文擊也從木佳聲經作鎚所以擊物者也鎚俗字也

皰初生 上龐皃反此說忉利天波利質多羅樹花欲開時於其葉開生諸花皰諸天見之衆皆歡喜也

文殊師利所說般若波羅蜜經　第二譯　沙門慧琳撰

賫貤 上齎齊反持財以與人也或作賫俗字也

徹過 上纏列反考聲云徹通也迹也道也貫也俗作撤古作徹有作撤是水清澈非此義也也

慣見 上關患反爾雅慣習也或作遺左傳作貫借用也

生皰時 上彭皃反亦作皰樹木初生花之皃

仁王般若經上卷

後秦鳩摩羅什譯

沙門慧琳撰

九級 金岌反考聲階等也賈注國語云等差也鄭注礼記云次也說文從糸及聲糸音覓也

僉然 妾廉反小爾雅云僉同也廣雅多也說文皆也從从亼音情入反叩音喧从二人即古從字也會意字

波斯匿王 梵語也唐云月光王此王准經說巳證無生法忍菩薩也助佛弘化請問護身護國菩薩行乃至護佛果等甚深法要也

摩訶衍 梵語也唐云大乘也爾雅云巳矣大

洪音 戶公反孔注尚書洪大也形聲字也

城塹 僉焰反顧謂城池倉壍顧野王

云令賊外塚坑也字書云城隍也說文坑也從土斬聲或從漸作壍同

牆壁 匠羊反如後護國道場序中所釋下并覓反廣雅壁垣也玉篇云室中垣壁也說文從土辟聲

矛盾 上莫候反鄭注礼記云酋矛也說文長二丈建於兵車象形字書詳無下述尹反鄭注周礼云五盾干櫓之屬其名未盡闕方言云自關而東或謂之干關西謂之盾說文瞂也從厂從十從目象形字也瞂音伐今經從木作楯非也乃是楯櫨非逝錍楯兩字並錯用皆非正字

下卷

什物 音十舊音義釋云什聚也雜也會數之名也資生之物謂之什物也字鏡云物卽万物也牛爲大物天地之起牽牛故物字從牛勿聲也

亾喪 上亡字毛詩傳云無也顧野王云失也死也說文逃也從人從乚乚音隱乚者匿藏之義也經作亡俗字也下桑浪反尚書曰百姓如喪考妣礼記曰玩人喪德玩物喪志鄭注云亾失位也說文亾也從哭亾聲也哭字從犬從吅吅音喧會意

字也亦轉注字也今隸書錯變大及亾爲衣遂作喪或作丧者思衷皆失之遠矣知之

杻械 上強焉反下苦昆反所謂二儀也天地也

枷鏁瘖痖 巳上六字並後新譯仁王經中具說

乹坤 上強焉反下苦昆反所謂二儀也天地也

巨海 渠語反方言巨聲大也

尚殞 字書尚猶也下雲敏反考聲殞死也或作隕孔注尚書云墜也爾雅落也說文高下也易曰有隕自天也從阜員聲也員音云也

蠢蠢 春尹反毛詩傳曰蠢蠢蠢動也郭注爾雅云動揺貞也從䖵春聲䖵音昆或從人從心作偆惷同俗字

波差夏波差 梵語極虜質不切當也正梵音云鄔波索迦鄔波斯迦唐云近事男近事女也受持五戒十戒親近善事師長及善知識

淡泊 上唐濫反下蒲莫反案淡泊者無味也寂靜也無爲也

彗星 隨銳反案彗妖星也左傳曰彗者所以除舊布新之象也乙巳占云索索然狀如掃箒孛孛然彡如粉絮皆逆乱凶索之氣也考聲篲草也手持甘甘音詵或從竹作篲其星象掃篲故以名之亦會意字也

漂没 上疋遥反考聲云漂浮也没沉也說文從水票聲也

經中加寸作尉愚夫妄加不成字也一切字書並無從寸作者宜除之

亢陽 康浪反考聲亢極也陽炎熱也亢旱也說文亢宗人頸也從大省象頸字下脈形也說文作亢古也

新譯仁王經序

慧琳撰音

唐代宗皇帝製

皇矣 毛詩傳曰皇大也匡也美也爾雅皇君也王也說文云矣者語也詞也矣字聲上從古以字下矢也

剪稍 上精廣反考聲剪截也從刀前聲下長留反字書云禾穳也多也從禾從罔名聲

綿絡 上彌編反下音洛網羅也

羅罩 潮敬反說文捕魚器也從冈阜聲案羅罩二字並從冈也

權輿 上逵員反考聲云常合道也賈注國語云權秉也從手雚聲也下與諸反中從車爾雅曰權輿始也雚音觀知已矣

泳沫 上音詠爾雅泳游也郭璞云潛游水底也下鋪鉢反考聲云沫止也水上抹也終也拟也形聲字

逾遠 庾朱反廣雅逾亦遠也孔注尚書云越也

說文進也夕惕夕夜也下體亦反孔注尚書云惕
或作踰也懼也毛詩心焉惕惕傳日惕惕猶
切切徹枕丨纏列反字書徹去也除也考聲徹柚
也也說文通也從不從文育聲也育音真
大反下之莊反韻詮云枕所以丞頭也從木假寐
冗聲也冗音湔不音丑尺反支音普卜反
糲庇反毛詩傳日寐寢也額野王日假寐者遑宼
具衣籾生而眠熟也說文寐從未從寢省
上安壽反蒼韻篇云遊遮也毛詩傳止也孔注尚
書遑絶也下口遘反考聲宼戢也韻詮臧多也說
文暴也文字釋要云著星辰張慮反易日玄象著
宼從支從完是也明莫大手日月鄭注
礼記云著而不息者天也著而不動者地也又日
著猜明白也立也底也說文關古今正字從草者
也嘗喿遭老反字指云湯盥也洗也說文酒手也
從永梟聲也梟音桑到反盥音管栖音洗
也綱尋綿與反賈注圖語云綱思也說大徵絲也
從系面聲下見前尋字從又從口從工從
寸以韜夫尨記反考聲云鄭哀痛聲也從壹從欠
說也口作韜令文中從次從心作韮俗用崇

也訓義別非本字窺景行千結反考聲云私取也
壹竹句反之也矣鄭玄注礼記云盍也韓
嬰說小人盍自中出從穴從廿從米尚聲波斯匿
也今隸書路去廿商音先結反廿音疾
梵語即西圍牧斯匿王也從佛講說承祛去魚反
議圍恣請說競主也唐云日月発也考聲云
抽也集講云舉也韓詩祛寔惟時賦反毛詩傳曰
去也說文從辰去聲也寔是也說文止也
户音牖是字酒津上奴毀反亦古文乃字也亦訢
從曰從疋也詞也下井寅反鄭注周孔云岸
禰也郭注爾雅云津桼也也共臻蕱詵反爾雅隸王
廣雅同也周之巳矣也也考聲云聚也集
訓到也張揖字詰作巫從二至緹油上弟奚反鄭
以爲古文璪字也象形字也注周孔云條
色也又淺紅色也說文帛赤黄色也参差上碌参
下柚者絹曲也古人用以書記事反下廟
師反假借字也飄詮云桼差者不脊之大輅魯固
皃叅字古文或作纍經作桼纍俗字也反白
虎通云天子大輅字書云古者大輅三覆豊目反
爲推輪之賛今加於輞飾之華麗也考聲覆

番也集訓重察言語曰覆也 **概然** 康愛反考聲傷歎也 **憺慮** 上唐蹴反許叔重注淮南

子云心志滿足也顧野王云恬靜也説文安也從心詹聲也下呂佇反爾雅慮思也説文謀思也從

思虍聲音呼 **摟綴** 色鄣反考聲求束也追衛反賈注國語云綴連也截也從系叕之聲叕音

隋务反 **褰裳** 羌言反考聲云摳衣也從衣從寒省聲也 **沃朕** 烏穀反尚書曰啓乃心沃

朕心賈注國語云沃美也廣雅清也説文溉灌也朕我也 **襲予** 習立反廣雅襲及也司馬彪注

莊子云襲入也郭注爾雅云重也説文從衣從龍 **遠賷** 精奚反玉篇賷持也廣雅送也説文

持遺也從貝齊聲文中作賫俗字也 **待扣** 音口廣雅扣打也孔注論語云扣擊也説文從手口

聲也 **佇延** 除旅反廣雅佇立也毛詩傳云門屏之間曰佇郭注爾雅云人君視所佇立處從人

宁聲宁音張呂反 **之籟** 郎大反廣雅謂之簫大者二十四管小者十六管有二底説文三

孔籥也從竹賴聲 **欒棘** 上盧桓反礼記天子墳墓樹松諸侯栢大夫欒士楊説文欒木似欄從木

從竊省聲也下𥟖力反毛詩傳曰棘穀棗也邪注爾雅云顛棘蒹細有刈又有商棘作棘馬棘說文

似叢棗生從二束廣雅棘棘箴也 **斲我** 貪審反孔注向書爵椭也爾雅重也尚書大傳曰天

子有四脾左輔右爵前疑後承廣雅爵備也大蓑礼云絜麻而切直臣過而諫邪謂之爵說大爵字

從二弓從西西音琢念反弜音巨大反古文或從支作張又作甄也 **爰令** 上音負毛詩傳曰爰

為也于也爾雅爰曰也說文引也從爰于聲爰音教表反 **常袞** 公礙反 **握槧** 才人名也敎

反釋名云槧仮之長三尺韻詮云以板為書記也說文臏樸也從木斬聲又音僉集謂云削版而記

事者 **遂隤** 上雖辭反王逸注楚許云遂除也下栞也草反劉榦注周易云隤者幽除之稱也

說文從匿貴 **刊定** 口干反鄭注礼記云刊削也杜聲也匿音夷注左傳云除也廣雅刊定也說

文剟也竹劣反劉 **較然** 上音角考聲較略也廣雅亦朋也具足也明也留雅宜也尚書大傳

贊具志見其事太玄經云君子小人之並較 **鉤索** 然見矣漢書亦云較然易知也或作校亦同

所草反說文入家搜也從宀索聲也考聲
求也取宀從示從糸俗用不從穴非也

迴出
熒
潁

反爾雅迴違也從辵回聲音與上同經從
向作迴非也辵音丑略反顳音誓炅反

躡金
尼
輒

反方言躡登躡廣雅履也說文
同郵迒從足也聲也躡音上

悅憮
烏貫反考聲
悅很也桂莞

珠蒙云驚數而蹙蹵公也
下芳武反從手無聲也

聯紀
了彫反毛詩傳日
聊且也說文從肓

邪聲帀音西
從外者諜也

旃蒙歲
之然反爾雅云在乙日旃蒙
在巳日大荒落痔永㮇元年

乙巳歲夏
初四月也

木童榮月
巾隱反花樹名也時
斗建巳四月下旬也

仁王護國般若波羅蜜多經上卷

三藏大廣智不空奉　詔譯

已辦
上音以下自慢反鄭注禮云辦具也說
文判也從力辦聲也辦音皮免反也

技藝
上奇蟻反韻英云技藝能
也說文巧也從手支聲也

一滴
丁歷反考聲云水
落也說文云木舉

注也從禾從商省聲也

㾮性 奴管反賈逵注國語云㾮媼也或作煖俗用非也

仁王護國般若波羅蜜多經下卷

杻械 上柚柳反考聲云杻桎也亦作杽杻手曰杻從木丑聲下遐戒反考聲梏也韻詮云穿木杻足曰械從木戒聲也

枷鎖 上音加考聲云梏也案枷者穿禾爲孔枷於頸囚蟄罪人之具也下桒果反或作鎖俗字也

摩訶迦羅 梵語也唐云大黒天神也有大神力壽無量千歳八臂身青黒雲色二手懷中横把一三戟又右第二手捉一青羖羊左第二手捉一餓鬼頭髻右第三手把䫆左第三手執搗吒冈迦梵語也是一髑髏幢也後二手各㦁肩上共張一白象皮如披勢以毒蛇貫穿髑髏以爲瓔珞虎牙上出作大忿怒形雷電煙火以爲威光身形極大足下有一地神女天以兩手承足者也

瘡疣 惻莊反韻英瘡痍也或作創古文作撖下有憂反蒼頡篇疣病也或作肬亦通或作坆古字

業瘭 上嚴劫反賈注國語云業矢也取也爾雅事也郭注云葉

大舍也端緒也說文從華從巾下匹遙反廣雅標敝也顧野王云㞕也說文浮也從水票聲原音同上敝音篇簧反

彗星 隨銳反考聲云妖星也光芸如帚帚箭章彤占書云闕中呼爲彼女草此妖星光如彼女草彤占書云所指之分有宍或作篲古作書

砂礫 零滴反碎石也龐砂也從石從樂省聲

泛張 芳梵反賈逵注國語云泛浮也毛詩傳云泛泒皃也說文從凡作汎古今正從水乏聲下張亮反考聲云水增大砂岸崩推延入水曰張從水張聲俗以上聲呼恚

亢陽 上康浪反考聲亢極也

暍涸 何各反賈注國語涸暍亦涸也廣雅涸盡也蒼頡篇作循古字也

降澍 朱戍反集詞云時雨所灌澍潤生万物也經文從雨作豐謬也多是時俗凡情妄作不成字也撿一切字書並無此字非也

摑戚 上震象反考聲云木医也韻詮云盛書盛表木医也或作械亦作楠古字也經作函俗字也本函谷關名也医音謙隶反盛音成鄭注周礼云在器曰盛說文云黍稷在器也從皿成聲也皿音明隶反

隱羅尼中字 但取其聲不求字義

路轉舌呼娜鼻中聲孽言竭反捺羅二合二合者上下兩字各取半聲合爲一字上捺音努乾反下羅音先取羅字上聲加轉舌即是下丈諸有二合音同此例羅牟那准此也

枳孃二合上鷄以反攞取上聲經從禾誤也後丈准此婆取去聲并引也騁無可反

惹自攞反灑所戒反儜尼埜反亦作据涅寧逸反轉舌也

十六大國佛在世時各各強盛名爲大國自後隨其王福互相吞并今或爲小國或復磨滅無其國号者也王是之也

毗舍離國舊日毗耶離即雜摩大士所居地也七百羅漢在此國界結集聖教

憍薩羅國唐云無闘戰龍秖所化之處也

室羅筏國即是說世經處佛在時波斯匿王所治之境也

波羅痆拏點反斯國舊日波羅奈施鹿林在此國也

迦毗羅衛國即如來下生之地淨飯王所治之境界

拘尸那國佛入般滅處雙樹現在

憍聯尸捺反彌國或云憍價彌昔優田王所治境也最初刻價作佛形像見在此國即護法

菩薩伏外道之處彰彰之巳矣

波吒羅國 亦波吒釐或名上茅城或名王舍城鷲峯山在此貫

仁王護國陁羅尼經 三藏大廣智不空奉詔譯

沙門慧琳音

纂曆 祖管反考聲纂集桂苑珠叢聚也說文從糸算聲也算音桑管反下方的反孔注尚書云節氣之度也大戴礼云聖人慎守日月之數以察星辰之行以序四時之從逆故謂之曆治也從曰厤聲也厤音同也

法蠃 盧禾反爾雅蝸蠃螔蝓也郭璞云似蝸牛而大案螺者樂器也吹作美聲以和衆樂從虫蠃聲也經作蠡俗用謬也非本字言法蠃者說法聲如蠃鼓因名法蠃也

刊

梵言

口干反杜注左傳云刊除也鄭注杜訖云刊削也廣雅刊定也說文剟也從刀干聲也劉音竹劣反劉亦刊

偉矣 爲鬼反考聲偉大也重也說文偉奇也從人韋聲

迺辟 上音

乃語詞也下畢亦反考聲辟占也字書問也說文法也從尸從辛口用法也尸音節牆堵上匠

羊反說文牆垣校也從昏廾聲嗇音色廾音同成上經從土從廣非也椙細衣上計奚反

孔注尚書云聲考也廣雅書問也說文從言栰聲柷音雞柷字從尢禾聲禾音鷄木字曲頭也下岸

師反毛詩傳日細黑色也從系甾聲也甾音同上從字說文從巛音灾從㐫苦外反俗用從田者謎

京者景英反爾雅京大也考聲云丘之絕高者也說文云人所爲絕高丘也從高省象高形也

音公本反經從且從小作亰俗字數澤上涑後反考聲云澤無水有草日數爾雅有十數說

文大澤也從廾數聲下音宅孔注尚書德澤擇也鄭注周礼云水鐘曰澤蒼頡篇澤恩也說文尤風

從豕從擇省聲俾爾畢避反孔注尚書云俾使也爾雅從也韻詮與也古今正字俾益也從人

畢聲貝多西圍樹名也其業可以裁爲梵夾書畫墳籍此葉饞厚鞭而難用若書多以乃寅爲

文然後寘墨爲業厚故也不如多羅樹業薄耎光滑白浄細好全勝貝多其多羅樹最高出衆樹表

若斷其苗決定不生所以諸經多引爲喻此等形狀叵似樓櫚五天皆有不及南印度者爲上西域記中具說其梵夾葉數種不同隨方國土或用赤樺木皮或以紙作或以獸皮或以金銀銅葉良爲諸土無紙故也

懵焉 墨崩反韻英云懵悶也惷也從心瞢聲

解曰 皆睽反呼爲假者非也駛音崖解反也

摩䶒 馨豎反梵語上界天王名也唐云大自在天也

薜荔多 上音陛下音麗梵語餓鬼衆也

鬼魅 眉被反或作鬽老物精也

漫荼羅 梵語也義譯云聖衆集會處也卽念誦壇場

嚴窟 上雅攝反山崖也下苦骨反石穴也從穴屈聲者也

掘地 迭律反穿斷也

瓦礫 力的反碑石之類也

刼窴 音田說文從穴真經中從土作填非也前經已具解說

賸最 承證反考聲云賸餘也說文物相增加從貝朕聲也賸從舟經從二貝作賤誤書弃爲貝也下祖悔反韻詮甚也說文從日取聲從四作者

縏平 音竹以弃鑄縏

舉哩 下哩字轉舌二字合爲一聲

體 拇以反倚音以賈梵字也

瞿摩夷 梵語也牛糞也

間斷 上閑晏反 下音段

擣以 當老反考聲手舂也從禱省經文從鳥作搗俗字也非正體舂音東龍反

三重 直龍反言三重非是高下纍作三層乃是從壇心向外周匝分貫三重聖位其壇高四指量上面平如方案一切念誦壇壙皆如此作

皮膠 音交煎皮消作水凝冷而成膠

糯米 奴過反

三股 音古

箜篌 應書婆羅門箜篌非是人脩用者也

插枝 楚洽反

釘 去聲丁逕反

木橛 拳月反一頭尖釘入壇上或名杙

閼伽 梵語也即是香水器也或用金銀壽也或用螺盃盛香水也

踐蹋 上前演反鄭注礼記云踐履也說文從足戔聲下蹋字從足易聲經作蹋俗字也下徒合反說文蹋亦既

跏趺 上音加下音夫前大般若中已具釋

輸 詩律反借音用

鐸 唐洛反

鉿 讀含反

掐數 口甲反以指爪掐也

駛流 音使駿疏水也從馬史聲

顛 葦頂反

十六輻 封目反畫壇壙中心安布陁羅尼文字作一輪以金剛爲輻輻間書梵字

金剛般若波羅蜜經 後秦羅什譯

慧琳音

金剛 金剛寶者最堅人剛以譬諭焉金字說文云五色金也黃為之長久埋不生百鍊不輕從革不違西方之行生於土左右注二點象金在土中之形也從土今聲也剛字說文云強也從刀岡聲岡音同上從岡下斷從山下文羅字亦從网也

舍衛國 梵語訛也宷十二遊經義譯云無物不有國或云舍婆提城或言捨羅婆悉帝夜城皆訛也正梵音云室羅伐悉底國此譯云聞者城法鏡經譯云聞物國又善見律云舍衛者人名也舍衛先居此地時有國王見其地好心生愛樂舍衛遂請王住王郎許之因以其名而為國號又國云多有諸國珍奇多歸此國故以為名也

祇樹 梵語也或云祇陀或云祇洹或云祇闍皆一一名也正梵音云誓多此譯為勝波斯匿王所治城也太子亦名勝給孤長者就勝太子抑買園地為佛建立精舍太子自留其樹供養佛僧故略

云祇樹也

給孤獨 亦義譯也梵云阿那陁此云無親屬巨富多財普救孤獨時人以為其号古經云阿那邠邪或曰阿藍皆是一也

唯然 維癸反案唯者謂麈尊者命亟敬之辭也礼記父召無諾先生召無諾唯而起鄭玄曰唯恭於諾說文唯即諾也從口隹聲

四維 冀隹反廣雅維隅也淮南子曰天有四維也

頗有 普我反或作叵語辭也叵也

筏論 夫韈反俗字也正體從木從發作撥集訓云縛竹木浮於水上或運載名之為撥南土吴人或謂之簰即筏也簰音排經中從伐作栰或從竹作筏皆非也論字俗從口作驗也

阿蘭那行 梵語也正字言阿襴擎襴音降簡反此譯云無諍即無諍行或云閑静亦是集諍義也或云阿蘭若也

數 如是沙等恒河及經末云數佛世界 此二數字並屬下句也

經云尚多無數矣文云爾所恒河沙數 此二數字音霜句反並去聲字也皆屬上句數字說文從攴從婁攴音普卜反

歌利王 亦梵語也或言迦利王論

中作迦膩淬王皆訛也正云羯利王此譯為鬪諍王西域記云在烏仗那國瞢揭釐城東四五里是其處也古譯為惡世無道王即波羅奈國王也瞢音墨崩反揭音朅釐音離

金剛般若波羅蜜經　後魏菩提流支譯

慧琳撰

脩伽陀 或云脩伽度皆梵語聲轉耳正梵云素揭葉多此云善逝即如来十号之一稱

淚 真奔反聲類揆揆也毛詩傳揩持也經文或作敊武粉反字林通枝拭也考聲涕泣也義亦也

荷擔 胡歌反又音賀廣雅荷擔揭也古文作檐亦下當濫反字書擔負也説文從手詹聲也

摩那婆 梵語或云摩納婆或言摩納皆梵語訛轉也此譯為年少浄行也

歌羅分 梵語數名也下焚問反後文准此音論自解云如析一毛以為百分一分名歌羅分論以義翻名為力勝言無漏無量善法一歌羅分勝於有漏千分

數分 霜句反猶是數中轉微細者乃至少

許猶勝於彼或云不相似勝也

優波尼沙陀分 論中義釋名為微細極至隣虛名優波尼沙陀分也

毛道 此言譯者誤也案梵云縛羅此云毛婆羅此云愚以毛與愚梵音相濫故誤譯此為毛義翻為毛道或云毛頭皆非也此譯者之失矣正梵音云婆羅必哩他仡那婆羅此云愚必栗託此云異仡那此云生唐云愚生是也言毛道凡夫者義不明也

金剛般若波羅蜜經　陳朝眞諦三藏譯

慧琳撰

偏袒 壇爛反順時借用字也說文云衣縫解也音綻丈莧反今非此義案經云偏袒者以右膊去衣露肉也彼方謂虔敬之儀極也從衣且聲說文從肉從亶作膻詩曰膻裼暴虎從肉亶聲

右肩 音堅說文作肩肩髆也從肉象形字

溼生 尸入反考聲云溼漏也說文幽溼也從水從一一覆也覆土而有水故溼也從丝從土經文多作濕非也濕音他匝反濕水名也在東郡東武陽隰平

原東北流至千乘入海也丝音幽

虛空可數量 上虛字從虍音呼從丘丘字或作廿經大有作盡非也夫數字上聲下量字音力長反說文云悉多少稱輕重曰量正從日從童作量仝餘書省也

沙數 霜句反

支提 梵語也或云脂帝浮都或云浮圖皆訛也正梵音際多或曰制多此云聚相謂聚寶及塼石等高以為相也

迦陵迦王 梵語古音王名也此云鬪諍即前經中被羅柰國無道王也

荷負 上音何又音賀字書荷檐負也下負字說文上從人下從貝上古人字也非是力亦非刀俗多從力或從刀皆非也

能斷金剛般若波羅蜜經

三藏玄奘譯

慧琳音

能斷 團卵反上聲字或去聲亦通易斷木為杵孔注尚書云斷絕也說文截也從斤從𢇍音絕古文絕字也今經文作斷皆隸書從省略也或界侵損而作非正體也截正體截字也右此金剛一

經即大般若中第五百七十七卷是能斷金剛分也入藏目錄云爲與後經名目相濫故重刪之其音義已具前大經本故不重出請檢前文也

能斷金剛般若波羅蜜多經

大周義淨三藏譯　慧琳音

難量　力長反

知量　良丈反俗作量

殑伽　梵語西國河名也此借唐言以牽梵字猶未全切若准梵音上殑音爲凝等反亦凝之上聲也下魚迦反爲正也古經或云恒伽河或云恒邊沙或云殑伽皆一也不切當也

心陁羅尼　梵語陁羅尼此云惣持即心持法者也

薄伽伴　梵語或云薄伽梵或云婆伽婆或云薄伽跋帝皆佛第十号也

此金剛經更有一譯在金剛般若論中　無著菩薩造隋朝笈多譯者是經文具在論文中

實相般若經　慧琳撰

交英敬反顧英云旁照也考聲云嬰也說文從

聯日英聲覲文從哭作嬰非嬰音烏浪反經意

也遊戲錢萌反孔注論語云殷循也鄭哈何甘反

注孔記云展也從足聲更音殘反煜聲自

下一字者皆是真言伹取唵烏回反引慍合

單書響梵字不求字養也聲侵合凵紺

其聲以此上三淤泥於椽反字書云水底肯淀咭

反引聲言也詰反下也韻英云撥洋從水齡聲下

字皆真上賢下二合別字轉舌二字怛纜二合轉

明二合一聲聲文阿字皆產此解也彈舌纜字二

舌合爲阿上聲字兼去聲嚂魯甘反是考底躬合

藍引聲反慍別聲也引障累引聲印反也聲云蔽

上談反合下一聲家轉也孔上章義隔輕從阜章

舌丁以壁爲考劉兆累公羊也說文云也忽小罪

聲二字毀反也二合注慮合注尚書及邊作系會

面下疊語大是爲一字仍引傳云連饒聲野反考

意聲害二本合聲書戰偏云書也

字騾梵字也

睔

周也亦作遍下饒招反考聲云益也飽也形聲字也

遑暴 蒲冒反鄭注周礼云相侵也案暴亦悪也說文疾有所趣也從夲音滔從暴省聲也今經文從田從恭非也正從日從出從廾從夲廾音拱也

薮訶 梵語具足云娑囀二合賀唐云滿足義周遍義寂識今言薮訶者說略也

波句 梵語正云薮俾擽唐云悪魔佛以慈心訶責因以為名古人譯為波畢秦言好略遂去畢字句字本從目音縣誤書從日為句今驗梵本篡延音蓋書寫誤耳傳誤已久

擾亂 上饒沼反從憂憂音奴刀反不是憂字下音乱前已具釋故

理趣般若經

三藏金剛智譯　慧琳撰

綺蓋 上欺[illegible]反下蓋字從草從盍盍音合

金剛拳 逵圓反考聲云手拳也說文從手從卷省聲

美適 上美字說文從羊從大經從父作美非也經文有作荷適者訛也

吽 梵文眞言句也如牛吼聲或如虎怒肯喉中聲也

信解 諾玻反音憂者非也

超越 超越二字

壍從歪歪字上從夭下從止經從土從之作迋訛也超字從召召字從刀從口越字從戉音與上同戉字從戈從丿音戉戈音古禾反**戲論**希義反爾雅戲謔也考聲弄也施也毛詩傳云逐蒙也字書三軍之備也說文從戈壹聲虜音希下從豆也**淤泥**於據反字書云水下青甚韻英云㲉痒也從殳㱿聲**紇哩**二合真言句也上紇字無反音取痕字入聲下哩字轉舌**怛嚂**二合轉舌引也反**鶴**何各反亦真言句也**毗喻**二合引**娑鍐**二合下武敢反**㦨**合糂

並眞言句不考字義

大樂金剛理趣經　大廣智不空三藏譯

慧琳撰

搖擊上翼消反考聲搖作也說文動也從手䍃聲也䍃音由䍃字從肉從缶經文從爪非也下

撲木反顧野王云擊猶撲打也說文支也從手𢿙
聲殼音與上同從叀從攴叀音專又音殊攴音普
卜 慫箾 下叟線反慫心與境 滋澤 上子斯反孔注
反 相應如簫之中也 尚書云滋長也
蒼頡篇旋也說文益也從水兹聲下音宅 曼茶羅
毛詩傳曰澤潤也說文光潤也從水睪聲
茶音宅加反梵語無正翻義譯云聖衆集會處郎
毗經一十七會曼茶羅各各差別壇是修行供養
念誦者 熙怡 上音希下音夷前 抽擲 上丑留反 哶
道場也 音義第一卷巳釋 下程戟反
如虎 何 去聲引如長聲 頻眉 戰實反感眉而 揮斫
慫驚 呼惡宅是也 視恁怨之形也
上音彈下章若反運以猛利智劔斷一切 郝 呵各
分別心名鳥柳斫一切有情即來來佛也 反長
引
聲

大明咒經 前譯般若心經　慧琳音

罣礙 胡凡反下立蓋反
說文網礙也從冈
揭帝 梵語真言句賓僕不
秋竭正梵音云藥也

僧婆訶 亦質積不妙也正梵音云娑嚩二合賀與前經所說同也

般若波羅蜜多心經 慧琳音

五蘊 威損反蘊積聚也

揭帝 梵語真言句上魚蝎反與薩字相近也

般羅 上鉢末反下羅字轉舌梵字亦是二合宜書鉢羅字爲正

佛說般若波羅蜜多心經 罽賓僧般若於西明寺譯

苦軛 櫻革反軛也轅也或作厄俗字也

行者 行孟反

薩帝 魚蝎反真言句梵語不求字義但取聲

一切經音義卷第十